

MAI		
DATE	MANIFESTATION	LIEU
16 mai, 11h	<b>CONFÉRENCE. GÉNÉTIQUE ET PRÉVENTION DES MALADIES DE L'HOMME</b> , par David Pastré, micro-biologiste et généticien, directeur du laboratoire (INSERM), professeur à l'université d'Evry. <i>En ouverture du Festival de la science de l'Académie nationale des sciences</i>	Institut E. Paton 11, rue K. Malevicha <i>Entrée libre</i>
16 mai, 17h30	<b>CONFÉRENCE. LA SCIENCE ET L'ART</b> , par Nicole d'Aggadjo, fondatrice de l'Académie européenne des sciences, des arts et des lettres. <i>Dans le cadre du programme du Centre l'UNESCO de la Jeune académie des sciences</i>	Jeune académie des sciences de l'Ukraine Centre UNESCO 1, rue M. Kotsiubynskogo <i>Entrée libre</i>
17 mai, 14h00	<b>CONFÉRENCE. GÉNÉTIQUE ET PRÉVENTION DES MALADIES DE L'HOMME</b> , par David Pastré, micro-biologiste et généticien, directeur du laboratoire (INSERM), professeur à l'université d'Evry	Jeune académie des sciences Université nationale pédagogique de Kiev 9, ruelle M. Pirohova Salle de conférence <i>Entrée libre</i>
17 – 25 mai	<b>EXPOSITION. « LA SCIENCE ET L'ART »</b> Photographies des œuvres de Nicole d'Aggadjo, peintre et fondatrice de l'Académie européenne des sciences, des arts et des lettres	Galerie « Nu-Art » 28/2, rue M. Grouchevskogo <i>Entrée libre</i>
18 mai, 10h – 18h	<b>JOURNÉE DE L'EUROPE</b> L'IFU et l'Ambassade de France vous proposent un programme d'activités et de master-classes pour petits et grands, notamment : - architecture et patrimoine : les master-classes par le festival Archikidz - réalité virtuelle : un programme, organisé pour la première fois par l'Institut français : « I saw the future » et « Notes on blindness : Into Darkness » à venir découvrir en 360° pour une immersion totale !	Place Mykhaïlivska <i>Entrée libre</i>
19 mai, 20h	<b>MUSIQUE. KYIV KLEZMER FEST</b> <b>CONCERT DE SAMUEL BERTHOD &amp; STANKO MARINKOVIC</b> Une soirée magique pour tous ceux qui aiment le jazz klezmer, interprété par le duo de grand talent – Samuel Berthod, clarinetiste, et Stanko Marinkovic, accordéoniste	Place Kontraktova <i>Entrée libre</i>
20 – 31 mai	<b>INSCRIPTIONS AU DELF-DALF TOUT PUBLIC, DELF JUNIOR ET DELF PRO POUR LA SESSION DU MOIS DE JUIN 2019</b> Certifiez vos connaissances en français par un diplôme reconnu dans le monde entier !	Institut français d'Ukraine (IFU)/ Bureau des examens (101) 84, rue O. Honchara
20 – 24 mai	<b>COURS. INSCRIPTIONS AUX ATELIERS D'ÉTÉ</b> Ateliers de conversation pour les adolescents avec Leïla Bouscaren et Natalia Chkouta. Atelier « Le français oral. Niveau B1 » par Sergueï Opatski. Atelier « Histoire de l'Art » par la musicienne et poète Elvira Karimova-Fortunato	IFU / Bureau des cours (301)
21 mai – 10 juin	<b>EXPOSITION. LES MONDES ERRANTS. AQUARELLES DE VALERIA TROUBINA</b> « J'adore l'aquarelle depuis mon enfance, bien que la maîtrise de cette technique complexe n'ait été atteinte qu'au terme d'une longue pratique et de nombreux efforts. Elle est imprévisible, capricieuse, têtue, passionnante, fragile et très vulnérable en même temps. L'aquarelle est d'une grande vérité, car elle révèle immédiatement tous les défauts et tous les points forts de l'artiste, elle est dynamique, extrêmement vive et gaie. Les images créées se superposent les unes sur les autres, ouvrant la porte vers une autre réalité, une réalité enfouie. La beauté extérieure du « monde réel » s'efface devant le défilement de l'image infinie du monde intérieur, mystérieux et inconnu. La peinture crée par elle-même, elle crée de sa propre main, et l'artiste devient à la fois créateur et observateur de ce processus passionnant. Avec joie et inquiétude à la fois, je propose au spectateur une série laconique d'aquarelles et d'encres de Chine de différentes années de la dernière décennie. » Valeria Troubina. <i>Dans le cadre de KyivArtWeek</i>	IFU / Café <i>Entrée libre</i>
22 – 26 mai	<b>LIVRE. SALON INTERNATIONAL DU LIVRE DE L'ARSENAL</b> Participation française : Barbara Cassin, philosophe ; Yves Gagneux, directeur de la Maison de Balzac ; Galia Ackerman, historienne. Lancement du projet franco-allemand « Colonne Morris » (Institut français d'Ukraine et Goethe-Institut Ukraine, avec le soutien du Fonds culturel franco-allemand)	Musée de l'Arsenal 10-12, rue Lavrska
25 mai, 12h	<b>L'HEURE DES CONTES</b> La médiathèque accueille les enfants âgés de 5 à 9 ans, francophones débutants ou confirmés, pour une découverte par la lecture de grandes histoires...	IFU / Médiathèque <i>Entrée libre</i>
25 – 26 mai	<b>ARCHITECTURE. FESTIVAL ARCHIKIDZ</b> Organisée autour de la thématique « La ville fédératrice », cette édition rassemblera des architectes, des urbanistes et des enfants. www.archikidz.org.ua	Galerie Lavra 7, ruelle Lavrskiy <i>Entrée libre</i>
25 mai – 2 juin	<b>CINÉMA. FESTIVAL MOLODIST – HOMMAGE À AGNÈS VARDA</b> Comme chaque année, le festival de cinéma <i>Molodost</i> propose un programme français et francophone, à ne rater sous aucun prétexte. L'Institut Français d'Ukraine s'associe au festival pour rendre hommage à la cinéaste Agnès Varda, en projetant « Jacquot de Nantes », film co-écrit et inspiré de la vie de son compagnon, le cinéaste Jacques Demy. De « La Pointe courte », sorti en 1955 à « Visages, Villages » coréalisé avec l'artiste JR en 2017, la cinéaste aura marqué de son empreinte la Nouvelle Vague française, le documentaire de création et contribué à la découverte d'acteurs tels que Sandrine Bonnaire et Philippe Noiret	Cinémas de Kiev
27 – 31 mai	<b>INSCRIPTIONS AU TEF, TEF CANADA, TEFAQ ET TCF LES TESTS AURONT LIEU AU MOIS DE JUILLET</b>	IFU / Bureau des examens (101)
29 mai, 19h	<b>MUSIQUE. CONCERT DE GAUTIER CAPUÇON</b> Le violoncelliste virtuose se produit pour la première fois à Kiev avec l'Orchestre de la Philharmonie et nous réserve un concert exceptionnel. <i>Avec le soutien de la Banque Crédit Agricole</i>	Philharmonie nationale 2, Volodymyrskiy ouzviz <i>Entrée gratuite sur inscription</i>
31 mai, 19h	<b>LIVRES. PRÉSENTATION DE LA TRADUCTION EN UKRAINIEN DE LA BANDE DESSINÉE « LE PÈRE GORIOT » D'APRÈS L'ŒUVRE DE BALZAC</b> avec la participation de Bruno Duhamel, dessinateur et Cyril Horiszny, directeur des éditions Léopol	IFU / Médiathèque <i>Entrée libre</i>
JUIN		
1 juin	<b>LIVRES. BRUNO DUHAMEL À KYIV COMIC CON</b>	Oukrainiski Dim 2, rue Khrestchatyk
3 – 7 juin	<b>COURS. INSCRIPTIONS AUX COURS INTENSIFS</b> Cours intensifs de français : 3 heures, 2 fois par semaine – niveaux A1.1-C1.2	IFU / Bureau des cours (301)
3 et 10 juin, 19h	<b>CINÉ-CLUB : VOILÀ L'ÉTÉ !</b> Tous les signes sont là : les bourgeons de printemps éclatent en feuilles vertes, les t-shirts succèdent aux manteaux, les jupes remplacent les collants de laine, voilà l'été ! Les soirées s'allongent et la vie pulse partout, dans la rue, les parcs, sur les visages et dans les corps. Les films présentés ce mois-ci sont des films de cette saison. Au-delà de leurs titres, ils expriment quelque chose de cette ambiance estivale, subtil mélange de liberté retrouvée et d'amours de jeunesse teintés d'une lumière bretonne ou d'un soleil écrasant du sud que nous vous invitons à découvrir. 3 juin : « Conte d'été » de Eric Rohmer 10 juin : « L'été de Giacomo » d'Alessandro Comodin	Cinéma Kiev 19, rue Velyka Vassylkivska
9 juin	<b>MUSIQUE. FÊTE DE LA RUE FRANCOPHONE</b> Les lauréats de la Rue Francophone « Formidable » se produiront sur scène à l'occasion de cette grande fête de la francophonie. <i>En savoir plus sur le concours : https://www.facebook.com/formidableua</i>	Rue Kostiolna <i>Entrée libre</i>
9 juin, 19h	<b>JAZZ. OLD AND NEW SONGS À LA FÊTE DE LA RUE FRANCOPHONIE</b> Le quatuor de jazz composé de Yoann Loustalot à la trompette, Frédéric Chiffolleau à la contrebasse, Christophe Marguet à la batterie et François Chesnel au piano présentera à Kiev le programme des mélodies issues de la tradition populaire en utilisant le langage du jazz et de l'improvisation	Rue Kostiolna <i>Entrée libre</i>
11 – 30 juin	<b>EXPOSITION. BALLET TELLAB</b> Organisée conjointement avec les étudiants de l'école Projector, cette exposition nous entraîne dans le monde des danseurs de ballet, derrière la scène : les loges, les salles de répétitions, les coulisses...	IFU / Café et Médiathèque <i>Entrée libre</i>
24 juin, 19h30	<b>MUSIQUE. CONCERT DE TRIO REVOIR PARIS À RAKOUCHKA</b> L'infortuné voyageur Renaud Garcia-Fons, s'est entouré de David Venitucci (accordéon) et Stephan Caracci (vibraphone et percussions), deux complices en innovation, pour retourner à sa ville natale Paris, à travers son charme mélodique : valse, ballades, jazz, musique classique et groove contemporain. <i>En coopération avec Leopold Jazz Fest et le Groupe PSA</i>	Scène Rakouchka Parc Mariyivskiy <i>Entrée libre</i>
24 – 27 juin	<b>COURS. INSCRIPTIONS AUX COURS SUPERINTENSIFS</b> Cours superintensifs d'été. Tous niveaux	IFU / Bureau des cours (301)

**програма**

КИЇВ

ТРАВЕНЬ – ЧЕРВЕНЬ 2019

ТРАВЕНЬ		
ДАТА	ПОДІЯ	МІСЦЕ
16 травня, 11.00	<b>ЛЕКЦІЯ. «ГЕНЕТИКА ТА ПРОФІЛАКТИКА ХВОРОБ ЛЮДИНИ»</b> Лектор – Давід Пастре, мікробіолог та генетик, директор лабораторії Інституту здоров'я та медичних досліджень, викладач університету Еврі. <i>В рамках відкриття 13-го всеукраїнського фестивалю науки Національної академії наук України</i>	Інститут електрозварювання ім. Є. Патона вул. К. Малевича, 11 <i>Вхід вільний</i>
16 травня, 17.30	<b>ЛЕКЦІЯ. «НАУКА ТА МИСТЕЦТВО»</b> Лектор – Ніколь д'Аггаджіо, засновниця Європейської академії наук, мистецтв та літератури <i>В рамках програми Центру спадщини Юнеско Малої Академії наук України</i>	Мала Академія наук України, Центр Юнеско вул. М. Коцюбинського, 1 <i>Вхід вільний</i>
17 травня, 14:00	<b>ЛЕКЦІЯ. «ГЕНЕТИКА ТА ПРОФІЛАКТИКА ХВОРОБ ЛЮДИНИ»</b> Лектор – Давід Пастре, мікробіолог та генетик, директор лабораторії Інституту здоров'я та медичних досліджень, викладач університету Еврі	Мала академія наук України КНПУ Драгоманова пров. М. Пирогова, 9 актова зала <i>Вхід вільний</i>
17 – 25 травня	<b>ВИСТАВКА. «НАУКА ТА МИСТЕЦТВО»</b> Фотокартини художниці та засновниці Європейської академії наук, мистецтв та літератури Ніколь д'Аггаджіо	Галерея «Ню-Арт» вул. М. Грушевського, 28/2 <i>Вхід вільний</i>
18 травня, 10.00 – 18.00	<b>ДЕНЬ ЄВРОПИ – СТОЛИЦІ ЧОТИРЬОХ КОРОЛЕВ</b> Французький інститут спільно з Посольством Франції в Україні запрошують відвідати стенд, на якому запропоновані розваги та майстер-класи для дітей та дорослих, зокрема: - архітектура та спадщина: майстер-класи від фестивалю Archikidz - віртуальна реальність: вперше пропонуємо переглянути у форматі VR/360° відеофільми «Я побачив майбутнє» та «Нотатки про сліпоту: у світі Темряви»!	Михайлівська площа <i>Вхід вільний</i>
19 травня, 20.00	<b>МУЗИКА. KYIV KLEZMER FEST. КОНЦЕРТ САМУЕЛЯ БЕРТО ТА СТАНКО МАРІНКОВІЧА</b> Магічний вечір для тих, хто не байдужий до клезмер джазу; у виконанні талановитого дуету – Самуель Берто (кларнет), Станко Марінкович (акордеон)	Контракова площа <i>Вхід вільний</i>
20 – 31 травня	<b>ЗАПИС НА ЧЕРВЕНІ ІСПИТИ DELF-DALF TOUT PUBLIC, DELF JUNIOR TA DELF PRO</b> Підтвердіть свій рівень володіння французькою мовою та отримайте диплом, який визнається в усьому світі!	Французький інститут в Україні (ФІУ) / Відділ іспитів (101) вул. О. Гончара, 84
20 – 24 травня	<b>КУРСИ. ЗАПИС НА ЛІТНІ СПЕЦКУРСИ</b> Розмовні клуби для підлітків з Лейлою Бускарен та Наталією Шкутою «Розмовна французька. Рівень В1» з Сергієм Опацьким Курс «Історія мистецтва» з музикантом і поетесою Ельвірою Карімовою-Фортуна	ФІУ / Відділ курсів (301)
21 травня – 10 червня	<b>ВИСТАВКА. «БЛУКАЮЧІ СВІТИ». АКВАРЕЛІ ВАЛЕРІЇ ТРУБІНОЇ</b> «Я люблю акварель з дитинства, хоча ця складна техніка далася мені не одразу, шляхом довгої практики та зусиль. Вона непередбачувана, капризна, вперта, захоплююча, тендітна та беззахисна водночас. Акварель дуже правдива, тому що одразу виявляє усі недоліки та сильні сторони майстерності митця, вона динамічна, виключно жива та життєрадісна. Створені образи накладаються один на один, відчиняючи двері в іншу, внутрішню реальність. Зовнішня краса «реального світу» тьмяніє перед розгортанням нескінченної картини внутрішнього світу, загадкового та непізнанного. Фарба творить сама по собі, а митець стає одночасно і творцем, і спостерігачем захоплюючого процесу. З радістю пропоную глядачеві лаконічну серію акварелей та туші різних років останнього десятиріччя.» Валерія Трубіна <i>В рамках KyivArtWeek</i>	ФІУ / Кафе <i>Вхід вільний</i>
22 – 26 травня	<b>МІЖНАРОДНИЙ ФЕСТИВАЛЬ «КНИЖКОВИЙ АРСЕНАЛ»</b> Французькі учасники: Барбара Кассен, філософ; Ів Ганьо, директор будинку-музею О. де Бальзака; Галя Аккерман, історик. Відкриття франко-німецького проекту «Колона Морріса» (Французький інститут в Україні, Goethe-Institut в Україні за підтримки Франко-німецького культурного фонду)	Мистецький Арсенал вул. Лаврська, 10-12
25 травня, 12.00	<b>ГОДИНА КАЗОК</b> Медіатека запрошує дітей віком 5–9 років, що розмовляють французькою або тільки починають її вивчати, послухати цікаву історію французькою мовою	ФІУ / Медіатека <i>Вхід вільний</i>
25 – 26 травня	<b>АРХІТЕКТУРА. ФЕСТИВАЛЬ ARCHIKIDZ</b> «Об'єднані містом» – нова тематика цьогогорічного фестивалю збирає навколо себе архітекторів, урбаністів та дітей. <a href="http://www.archikidz.org.ua">www.archikidz.org.ua</a>	Галерея «Лавра» пров. Лаврський, 7 <i>Вхід вільний</i>
25 травня – 2 червня	<b>КІНО. ФЕСТИВАЛЬ МОЛОДІСТЬ – ВШАНУВАННЯ АНЬЕС ВАРДІ</b> Кожного року фестиваль «Молодість» пропонує французьку і франкомовну програму, яку не можна пропустити за жодних обставин. Цього року Французький інститут та фестиваль віддають шану кіномисткині Аньес Варді, показуючи стрічку «Жако з Нанта», яку вона зняла про свого чоловіка, режисера Жака Демі. Від «Короткої піщаної коси», що вийшла у 1955 році до стрічки «Обличчя, села», яку вона зняла спільно з фотографом-митцем JR, творчість Аньес Варді стала невід'ємною частиною як Нової хвилі, так і документально-художнього кіно. Також режисерка відкрила світові таких акторів як Сандрін Боннер та Філіпп Нуаре	Кінотеатри Києва
27 – 31 травня	<b>ЗАПИС НА ЛИПНЄВІ ІСПИТИ TEF, TEF CANADA, TEFAQ I TCF</b>	ФІУ / Відділ іспитів (101)
29 травня, 19.00	<b>МУЗИКА. КОНЦЕРТ ГОТЬЕ КАПЮСОНА, ВІОЛОНЧЕЛЬ</b> Перший виступ у Києві віртуозного віолончеліста з ексклюзивною програмою у супроводі Симфонічного оркестру Національної філармонії. <i>За підтримки Креді Агріколь Банку</i>	Національна філармонія України Володимирський узвіз, 2 <i>Вхід за попереднім записом</i>
31 травня, 19:00	<b>КНИГИ. ПРЕЗЕНТАЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО ПЕРЕКЛАДУ КОМІКСУ «БАТЕЧКО ГОРІУ»</b> <i>за участю художника Брюно Дюамеля та директора видавництва «Леопольд» Кирила Горішного</i>	ФІУ / Медіатека <i>Вхід вільний</i>
ЧЕРВЕНЬ		
1 червня	<b>КНИГИ. БРЮНО ДЮАМЕЛЬ НА KYIV COMIC CON</b>	Український Дім вул. Хрещатик, 2
3 – 7 червня	<b>КУРСИ. ЗАПИС НА ІНТЕНСИВНУ СЕСІЮ КУРСІВ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ</b> Заняття двічі на тиждень по 3 години – рівень А1.1-С1.2	ФІУ / Відділ курсів (301)
3 та 10 червня, 19.00	<b>КІНОКЛУБ «А ОСЬ І ЛІТО!»</b> Все ознаки вже тут: весняні бруньки перетворюються на зелені листочки, футболки замінують пальта, а спідниці – теплі штани. Літо! Вечори стають довгими, життя б'є ключем усюди: в парках, на вулицях, на обличчях, в тілах та серцях. Стрічки, представлені цього місяця – саме про цю пору року. Не тільки назвами вони передають літню атмосферу з відтінками бретонського світла та витонченим поєднанням віднайденної свободи, юнацького кохання та спекотного південного сонця. Запрошуємо вас відкрити для себе дивовижний світ літа у нашому кіноклубі! 3 червня – «Літня казка», реж. Ерік Ромер 10 червня – «Літо Джакомо», реж. Алессандро Комоден	Кінотеатр «Київ» вул. Вел. Васильківська, 19
9 червня	<b>МУЗИКА. СВЯТО ФРАНКОФОНІЇ</b> Лауреати курсу «Formidable» виступають на сцені з нагоди великого свята Франкофонії. <i>Більше за посиланням: <a href="https://www.facebook.com/formidableua">https://www.facebook.com/formidableua</a></i>	Вул. Костьольна <i>Вхід вільний</i>
9 червня, 19:00	<b>ДЖАЗ. «СТАРІ І НОВІ ПІСНІ» НА ВУЛИЧНОМУ ФЕСТИВАЛІ ФРАНКОФОНІЇ</b> Джазовий квартет у складі Йоанна Лустала (труба), Шеснера (фортепіано) представить у Києві нову програму, в якій мелодії популярної музики звучатимуть в джазовій обробці з елементами імпровізації	Вул. Костьольна <i>Вхід вільний</i>
11 – 30 червня	<b>ВИСТАВКА. БАЛЕТ   TELLAB</b> Організовано у співпраці зі студентами школи Projector, виставка занурює глядачів у світ артистів балету, яким він є за лаштунками сцени – у ложах, репетиційних залах...	ФІУ / Кафе та Медіатека <i>Вхід вільний</i>
24 червня, 19.30	<b>МУЗИКА. КОНЦЕРТ ТРІО REVOIR PARIS НА СЦЕНІ «РАКУШКА»</b> Вічний мандрівник Рено Гарсія-Фонс об'єднався з Давідом Венітуччі (акордеон) та Стефаном Караччі (віброфон, ударні), вірними друзями в пошуках нового звучання, щоб подарувати у вир музики свого рідного міста Парижа через вальс, балади, джаз, класику та сучасний грув. <i>У співпраці з Leopold Jazz Fest та Групою PSA</i>	Сцена «Ракушка» Маринський парк <i>Вхід вільний</i>
24 – 27 червня	<b>КУРСИ. ЗАПИС НА СУПЕРІНТЕНСИВНУ ЛІТНЮ СЕСІЮ КУРСІВ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ</b> Всі рівні	ФІУ / Відділ курсів (301)